

Réunion : Débat public du Conseil de Sécurité intitulé “Coopération entre l’ONU et les organisations régionales et sous-régionales”

Date : 13 janvier 2010

Durée : 7' 39" (94mots/minute)

Orateur : Secrétaire Général de l’Organisation de coopération de Shanghai

Difficulté : **

Eléments à fournir :

Le Secrétaire général de l’Organisation de coopération de Shanghai intervient au Conseil de sécurité et mentionne notamment le Groupe de contact spécial de l’OCS sur l’Afghanistan. (Attention: instructions enregistrées dans la série complète du concours donnent “OSCE” au lieu de “OCS”)

ШОС Шанхайская организация сотрудничества	OCS Organisation de coopération de Shanghai
специальная Контактная группа ШОС- Афганистан	Groupe de contact spécial OCS- Afghanistan

Спасибо Господин Председатель,

Прежде всего от имени Шанхайской организации сотрудничества хочу выразить солидарность и сочувствие правительству и народу Гаити в связи с произошедшим(и) трагическим(и) событиями : небывалым землетрясением в этой стране.

Хочу выразить признательность Вам, г-н Председатель, за предоставленную возможность сегодня выступить на заседании Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Одновременно полагаю своей приятной миссией поблагодарить Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна за прекрасное проведение встречи руководителей региональных международных организаций, которая успешно завершилась вчера. Убежден, что такие форумы должны получить всемерную поддержку со стороны и других многосторонних сообществ и, наверняка, список участников последующих встреч может быть расширен. Думаю, очевидно для всех, что такие модели совместной работы способны стимулировать конструирование того интеллектуального и информационного потенциала, который необходим для формирования и реализации общих созидательных и полезных для всех проектов и программ.

Уважаемый Г-н Председатель,

Шанхайская организация сотрудничества, несмотря на свою в историко-хронологическом отношении короткую биографию, тем не менее уже является безусловно динамично укрепляющимся и эффективным международным форумом, созданным в целях развития равноправного и взаимовыгодного сотрудничества государств-членов организации, объединенных также и стремлением обеспечить мир, стабильность и процветание на обширном пространстве Евразии.

В качестве непреложных и основных приоритетов для своей организации, государства-члены определили обеспечение региональной безопасности, борьбу с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом, незаконным оборотом

наркотиков и оружия, другими видами трансграничной преступности, а также содействие торгово-экономическому и иным формам сотрудничества, сближение и укрепление дружбы между народами.

В этом контексте Шанхайская организация сотрудничества уже сегодня играет немаловажную роль по поддержке мира, безопасности и стабильности в регионе, а также по созданию необходимых благоприятных условий для устойчивого и долгосрочного социально-экономического и культурно-гуманитарного развития народов наших стран. При этом неуклонно расширяя и укрепляя отношения с другими международными организациями и структурами, включая структуры Организации Объединенных Наций.

Нет сомнения в том, что страны-участницы ШОС будут стремиться к укреплению и развитию своей организации, перманентно повышая ее авторитет и значимость в мире, особенно в условиях возникновения таких глобальных проблем, как мировой экономической и финансовый кризисы, экологические вопросы, терроризм, наркопреступность и многое другое.

Уважаемый Г-н Председатель,

Наш вклад в нормализацию ситуации Афганистана осуществляется посредством специальной Контактной группы ШОС-Афганистан. Наше серьезное беспокойство в отношении угроз терроризма, незаконного оборота наркотиков и организованной преступности, вызванных нестабильностью в этой стране, было озвучено на специальной конференции, организованной в рамках ШОС в прошлом году в столице России, городе Москве. В рамках международной программы по оказанию помощи Афганистану государства-члены Шанхайской организации сотрудничества на двусторонней основе вносят действенный вклад путем оказания экономической, гуманитарной и иной помощи этой многострадальной стране, включая строительство дорог, энергетических объектов, больниц и школ.

Общий объем безвозмездной помощи, оказанной государствами-членами организации Афганистану, составляет 220 млн. долл. США. Кроме того,

известно также, что ряд государств-членов Шанхайской организации сотрудничества списали значительную часть внешнего долга Афганистана.

Уважаемый Г-н Председатель,

Поскольку деятельность Шанхайской организации сотрудничества основана на принципах добрососедства, взаимной выгоды, равноправия, уважения разнообразности культур и стремления к совместному развитию, то и в отношениях с другими странами и международными организациями Шанхайская организация выстраивает соответствие с принципами взаимного доверия, ненаправленности против кого-либо, прозрачности и открытости. Это также означает, что и в дальнейшем Шанхайская организация сотрудничества будет открыта для установления разнообразных контактов и связей, а в последующем и полезного, взаимовыгодного сотрудничества с другими заинтересованными странами и международными организациями, разделяющими наши ценности.

В этом контексте Шанхайская организация сотрудничества придает приоритетное значение партнерству с Организацией Объединенных Наций, которое предопределяется пониманием и поддержкой странами ШОС той важной роли, которую играет Организация Объединенных Наций в современном мире, особенно в разрешении тех глобальных вызовов и проблем, ряд из которых упомянуты выше. Во-вторых, Шанхайская организация сотрудничества в своей позиции исходит также из необходимости всемерного укрепления этой миссии Организации Объединенных Наций.

В заключение, г-н Председатель, хотел бы особо отметить принятие на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюции о сотрудничестве между ООН и ШОС. Могу заверить, что государства-члены Шанхайской организации сотрудничества предпримут все усилия для практического осуществления положений данной резолюции, углубления сотрудничества с ООН в соответствующих сферах, сохранения регионального мира и стабильности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Полагаю, что принятие данной резолюции является признанием возрастающей роли ШОС в вопросах сохранения мира, укрепления безопасности и стабильности в регионе, противодействия терроризму и экстремизму, а также в продвижении регионального сотрудничества в таких областях, как торговля, экономика, энергетика и транспорт.

Г-н Председатель,

В заключение еще раз благодарю Вас за приглашение принять участие в сегодняшней дискуссии.

Спасибо за внимание.

FOR TRAINING PURPOSES ONLY